

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy słuchasz na radzie Bożej* i stąd ograniczasz mądrość do siebie? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy jesteś uczestnikiem tajnych narad Bożych, więc, poza tobą, już nikt nie jest mądry?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy słuchałeś tajemnic Boga? Czy tylko w tobie jest mądrość?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izażes tajemnic Bożych słuchał, a nie masz mądrości jedno w tobie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izaliś słyshał radę Bożą, a mądrość jego niższa będzie niżli ty?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyś się naradzie Bożej przysłuchiwał, i mądrość sobie zagarnąłeś?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy podsłuchiwałeś na radzie Bożej i stamtąd zaczerpnąłeś mądrości?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy słyszałeś tajemną naradę Boga i z niej zdobyłeś mądrość?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy słuchałeś, co mówiono w czasie rady Boga i zagarnąłeś całą mądrość dla siebie?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyś się przysłuchiwał tajnej radzie Boga i przejąłeś Jego mądrość?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи ти почув господні прикази, чи до тебе прийшла мудрість?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy podsłuchiwałeś na radzie Bożej i tam zdobyłeś sobie taką mądrość?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy przysłuchujesz się poufnej rozmowie Boga i czy do samego siebie ograniczasz mądrość?

¹⁾ <x>300 23:18</x>; <x>240 8:30-31</x>